FESTOOL

hu	Eredeti kezelési utasítás - Mobil elszívók	3
bg	Оригинално "Ръководство за работа" - Прахосмукачки	9
ro	Instrucțiuni de utilizare originale - Aparat mobil de aspirare	15

CTL 26 E, CTL 26 E SD,
CTL 26 E SD E/A, CTL 26 E AC,
CTL 26 E AC-RENOFIX,
CTL 36 E, CTL 36 E AC,
CTL 36 E AC-LHS,
CTL 36 E AC-RENOFIX,
CTL 36 E LE,
CTL 48 E, CTL 48 E AC



Festool GmbH
Wertstraße 20
73240 Wendlingen
Germany
+49 (0)70 24/804-0
www.festool.com

E_10854176_B / 2024-06-20

Absaugmobil Mobile dust extractors Aspirateurs	Seriennummer * Serial number * N° de série * (T-Nr.)
CTL 26 E	202411, 202413, 202414, 202415, 202970, 10676338
CTL 26 E SD (E/A)	202419, 202420
CTL 26 E SD	10653674
CTL 26 E AC	202409, 202407, 202408, 204891, 10704042
CTL 36 E	202429, 202432, 202974, 202976, 10704046
CTL 36 E SD	10653675
CTL 36 E AC	202422, 204892, 10704049
CTL 36 E AC-LHS	202424, 10704045
CTL 48 E	202439
CTL 48 E AC	202438

bg **ЕС декларация за съответствие.** Ние заявяваме на собствена отговорност, че настоящият продукт съответства на всички релевантни изисквания на следните Директиви на ЕС и следните стандарти и нормативни документи са взети под внимание:

et **EL-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainuvastutajatena, et käesolev toode vastab järgmiste Euroopa Liidu direktiivide nõuetele ning on kooskõlas järgmiste standardite ja normatiivsete dokumentidega:

hr **EU izjava o sukladnosti.** Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih Direktiva EU i da se polazilo od sljedećih normi ili normativnih dokumenata:

lv **ES atbilstības deklarācija.** Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst visām svarīgākajām šādu EK direktīvu prasībām un ir izgatavots atbilsdtoši šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

lt **ES atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminys tenkina visus svarbius toliau nurodytų ES direktyvų reikalavimus, ir kad jį projektuojant, buvo panaudotos toliau nurodytos normos arba normatyviniai dokumentai:

sl **EU izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladen z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv EU in da izpolnjuje zahteve naslednjih standardov ali normativnih dokumentov:

hu **EU megfelelőségi nyilatkozat.** Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi EU-irányelvek minden vonatkozó követelményének megfelel az alábbi szabványok vagy normatív dokumentumok alapul vételével:

el **Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.** Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών της ΕΕ και ότι έχουν χρησιμοποιηθεί τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά έγγραφα:

sk **EÚ vyhlásenie o zhode.** Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc EÚ a vychádza z nasledujúcich noriem alebo normatívnych dokumentov:

ro **Declarație de conformitate UE.** Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive UE și că se bazează pe următoarele norme sau documente normative:

tr **AB Uygunluk Beyanı.** Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili AB direktiflerinin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz:

sr **EU deklaracija o usaglašenosti.** Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledećih EU direktiva i da su korišćeni sledeći standardi ili normativni dokumenti:

is **ESB-samræmisyfirlýsing.** Við staðfestum hér með á eigin ábyrgð að vara þessi samræmist öllum viðeigandi kröfum í eftirfarandi ESB-tilskipunum og að eftirfarandi staðlar eða normskjöl lágu til grundvallar:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A15:2021, EN 60335-2-69:2012, EN 62233:2008 + AC:2008, EN 55014-1:2017 + A11:2020, EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 + AC:1997, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN IEC 63000:2018

CE Unterzeichnet für und im Namen von/
Signed on behalf of and in name of/
Signé pour et au nom de

Festool GmbH
Wertstr. 20, 73240 Wendlingen, GERMANY
Wendlingen, 2024-03-29

ppa.

Markus Stark
Head of Research & Development Products

i.V.

Tim Weber
Head of Product Compliance

* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999
in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999
dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999

10029759_J

Tartalomjegyzék

1 Biztonsági előírások.....3
2 Szimbólumok.....4
3 A készülék részei..... 4
4 Műszaki adatok..... 4
5 Rendeltetésszerű használat..... 5
6 Üzembe helyezés..... 5
7 Beállítások..... 6
8 Munkavégzés.....6
9 Karbantartás és ápolás.....7
10 Környezetvédelem.....8

1 Biztonsági előírások



⚠ **FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági előírást és utasítást.** A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást a későbbi felhasználhatóság érdekében.

– Ezt a berendezést nem használhatják csökkent fizikai, szenzorikus vagy mentális képességű vagy nem elegendő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is). **Gyermekek** részére felügyeletet kell biztosítani annak érdekében, hogy ne játszanak a berendezéssel.



– **VIGYÁZAT** A készülék az egészségre ártalmas port tartalmazhat. Karbantartást, kiürítést és szűrőcserét csak az erre jogosított és megfelelő védőfelszereléssel ellátott szakemberek végezhetnek.
– Csak beszerelt szűrőrendszerrel üzemeltethető!
– **Robbanás- és tűzveszély! Ne szívjon fel:**
  – szikrákat, forró porokat;
  – éghető vagy robbanásveszélyes anyagokat (pl. magnézium, alumínium, benzin, hígító);
  – agresszív anyagokat (pl. savak, lúgok, oldószerek);
  – vegyileg reaktív anyagokat, melyek hőt, savakat/lúgokat, gázokat stb. képesek fejleszteni (pl. reaktív 2 komponensű anyagok, alumínium és víz).
– Ügyeljen az országában érvényes biztonsági előírásokra és a megmunkált anyag gyártójának utasításaira!
– Csak megfelelő védőfelszereléssel együtt használja!
– Csak szemrevételezés után hibátlan állapot esetén, száraz környezetben, az előírások szerint használható!
– A készülék csatlakozó aljzatát a megadott célra használja!
– A veszélyhelyzetek megelőzése érdekében a dugaszt és a kábelt rendszeresen ellenőrizze. Sérülés esetén ezeket kizárólag egy erre jogosított vevőszolgálati javítóműhelyben cseréltesse ki.



- Tilos daruval vagy emelőszerkezettel megemelni és szállítani!
- A készüléket nem használhatják az elektromos áramütésre érzékenyen reagáló személyek (például **szívritmus-szabályozóval rendelkező személyek**), mivel nem kizárt a készülék sztatikus feltöltődése.
- Csak eredeti Festool elszívótömlőt használjon.
- **Vegye figyelembe a munkakörnyezetet és ügyeljen a készülék szállításánál, illetve a vele való munkavégzéskor a saját és a többi személy testi épségére.**
  Ezáltal elkerülhető például az elszívótömlő vagy a hálózati kábel okozta botlásveszély.
- **Tartsa távol a gyermekeket a csomagolófóliától.**
  Fulladásveszély áll fenn.

2 Szimbólumok


Általános veszélyekre vonatkozó figyelmeztetés


Figyelmeztetés az áramütés veszélyére


Olvassa el a használati utasítást, valamint a biztonsági előírásokat!


Olvassa el a használati utasítást, valamint a biztonsági előírásokat.


Viseljen légzőmaszkot!


Megjegyzések, ötletek

► Használati útmutató


Vigyázat! A készülék egészségre ártalmas port tartalmazhat!


Ne dobja ki háztartási szemétbe.

3 A készülék részei

[1-1] Elszívónyílás

[1-2] Modulcsatlakozó
(Sűrített levegős modul, csatlakozóaljzat-modul, távvezérlő modul, EAA modul)

[1-3] Készülékcsatlakozó

[1-4] Tömlőtartó

[1-5] Kézi fogantyú

[1-6] SysDoc

[1-7] Automatikus tisztítás (csak AutoClean-es változatoknál)

[1-8] Készülék kapcsolója

[1-9] Szívóerő-szabályozás

[1-10] Zárókapocs

[1-11] Szennytartály

[1-13] Fék

A hivatkozott ábrák a német nyelvű használati utasításban találhatók.

4 Műszaki adatok

Mobil elszívók		
Teljesítményfelvétel		350 - 1200 W
Max. csatlakozási teljesítmény a készülék dugós csatlakozóján	EU	2400 W
	CH, DK	1100 W
	GB 230 V/ 110 V	1800 W/ 230 W
Térfogatáram (levegő) max., elszívónál/turbinánál		130 m³/h / 234 m³/h

Mobil elszívók		
Max. vákuum, turbinánál		24000 Pa
Elszívótömlő (a mobil elszívó változatától függő)		D27/32x3,5m-AS/CTR D36x3,5-AS/KS/B/LHS 225 D36/32x3,5m-AS/R
A hálózati csatlakozóvezeték hossza		7,5 m
Hangnyomásszint az EN 60704-2-1/ szabvány szerint, K bizonytalanság		71 dB(A)/ 3 dB
Védelem		IP X4
Tartály űrtartalma	CT 26	26 l
	CT 36	36 l
	CT 48	48 l
Méretek H x SZ x M	CT 26	630 x 365 x 540 mm
	CT 36	630 x 365 x 596 mm
	CT 48	740 x 406 x 1005 mm
Súly	CT 26 / CT 26 AC	13,9 kg / 14,7 kg
	CT 36 / CT 36 AC	14,4 kg / 15,2 kg
	CT 48 / CT 48 AC	18,8 kg / 19,6 kg

5 Rendeltetésszerű használat

A mobil elszívó az alábbiakra használható:

- Porok le- és felszívása 1 mg/m³ sűrűségig az 'L' besorolású poroknál,
- Víz felszívására,
- Az ipari alkalmazással járó magas igénybevételhez,
  az IEC/EN 60335-2-69 szabványnak megfelelően.

Nem rendeltetésszerű használat esetén a felelősséget a felhasználó viseli.

6 Üzembe helyezés

VIGYÁZAT!

Nem kielégítő feszültség vagy frekvencia!

Balesetveszély

- ► Ügyeljen a típustáblán szereplő adatokra.
- ► Ügyeljen az országspecifikus előírásokra.

6.1 Első üzembe helyezés

- ► Helyezze be a szűrő-/hulladékgyűjtőzsákot **[2]**.
- ► Szerelje fel a kábelfeltekercselőt **[3]**.
- ► Csatlakoztassa az elszívótömlőt **[4]**.

6.2 Az elektromos kéziszerszám csatlakoztatása

VIGYÁZAT!

Sérülésveszély

- ► Tartsa be a gép dugaszolóaljzatára vonatkozó maximális csatlakozási teljesítmény értékét (lásd a Műszaki adatok c. fejezetet).
- ► Opcionális csatlakozómodul használata esetén bizonyosodjon meg arról, hogy a két csatlakozó teljesítményének összege ne lépje túl a maximális csatlakozási teljesítmény értékét (lásd a Műszaki adatok c. fejezetet).
- ► Kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot.

- ► Csatlakoztassa az elektromos kéziszerszámot az eszköz aljzatába **[1-3]**.

A csatlakozómodul sajátosságai

- **SD E/A:** Csatlakozómodul bekapcsolóautomatikával két elektromos kéziszerszámmal történő használatra: pl. 2 csiszológép, 1 szúrófűrész + 1 csiszológép

– **SD:** Állandó áramellátású csatlakozómodul hosszabbítókábelként történő alkalmazásra: pl. töltőkészülék, lámpa stb.

6.3 Sűrített levegős szerszám csatlakoztatása

VIGYÁZAT!

Sérülésveszély

► Kapcsolja ki a sűrített levegős szerszámot.

Bekapcsoló automatika mobil elszívókra csatlakoztatott sűrített levegős szerszámokhoz

a **[1-2]** modulaljzatba csatlakoztatott sűrített levegős modullal.

6.4 CTL 36 E AC- LHS sajátosságai

A mobil elszívó és a **PLANEX** kombinált alkalmazásához:

► Megtörésmentes szívótömlő használata, D 36 mm x 3,5 m-AS.
► A **PLANEX** csatlakoztatásához használjon speciális szívóhüvelyt.
► Helyezzen CT-VS tolózárat a beszívónyílás **[1-1]** és a szívótömlő közé.
► Szerelje fel a szerszámtartót.
► **Csak porgyűjtő zsákkal együtt használja!**

Bypass-funkció

Alkalmazásokhoz, melyek alacsony szívóerő-beállítást tesznek szükségessé (pl. puha felületeken).

► Bypass-funkció aktiválása a speciális elszívókarmantyún **[1A]**.

7 Beállítások

7.1 A szívóerő szabályozása

► a forgógombbal **[1-9]**.

7.2 Elszívókarmantyú

Az elszívókarmantyú elkerülő funkciója megakadályozza a csiszológépek és padlószívó fejek sima felületre tapadását.

Megnyitás

► Forgassa a beállítógyűrűt az OPEN (nyitva) pozícióba.

Bezárás

► Forgassa a beállítógyűrűt a CLOSE (zárva) pozícióba.

7.3 A fék rögzítése

A fekete fékemeltyű **[1-13]** átállításával megakadályozható, hogy az elszívómobil elguruljon. Ehhez kissé emelje meg az elszívómobilt az elülső oldalán és nyomja le a fekete fékemeltyűt bekattanásig. A kioldáshoz nyomja meg a zöld emeltyűt .

7.4 Túlmelegedés elleni védelem

A mobil elszívó túlhevülés elleni védelemként a kritikus hőmérséklet elérése előtt hőbiztosíték kapcsolja ki.

► Kapcsolja ki a mobil elszívót, és hagyja hűlni kb. 5 percig.

ⓘ Ha nem sikerül bekapcsolni: lépjen kapcsolatba a Festool ügyfélszolgálati szervizzel.

7.5 AutoClean - A főszűrő tisztítása (csak AutoClean-es változatoknál)

Csak porgyűjtő zsák esetén („L" besorolási osztálynak megfelelő). Nedves por elszívása esetén nem!

Automatikus tisztítás

Az AutoClean forgógombbal **[1-7]** bekapcsolhatja és beállíthatja a gyakoriságot (mobil elszívó változattól függően).

Manuális tisztítás

Állítsa az eszköz kapcsolóját **[1-8] AC** állásba.

Manuális teljes tisztítás

► Kézzel vagy a CT-VS tolózárral 2 másodpercre zárja le a fúvóka vagy a szívótömlő nyílását.
► Állítsa az eszköz kapcsolóját **[1-8] AC** állásba.

8 Munkavégzés

8.1 Kezelés

Tömlőtartó: A munka befejezését követően az elszívótömlőt átvezetheti a nyíláson **[8-2]** és elhelyezheti a tömlőtartó rekeszben.

SysDoc Systainer-tartófelület: A lerakófelületre a négy retesszel vagy a T-Loc zár **[8-1]** segítségével Systainer rögzíthető.

8.2 Száraz anyagok szívása

FIGYELMEZTETÉS!

Egészségre ártalmas porok

A légutak károsodása

► Mindig használjon szűrő- vagy porgyűjtő zsákot!

Olyan por elszívása esetén, amely a határértéket túllépi mennyiségű tartalmaz, csak egyetlen porforrást (elektromos vagy sűrített levegős szerszám) szívjon el.

Vegye figyelembe az elektromos szerszámok használata során keletkező porok elszívásakor:

Biztosítsa a megfelelő szellőzést. Ügyeljen a helyi rendelkezések betartására!

Határérték: használt levegő a friss levegőnek max. 50%-a

Képlet: helyiség térfogata V_R x légcsere mértéke L_W

8.3 Nedves anyagok / folyadékok elszívása

Távolítsa el a szűrő- vagy porgyűjtő zsákot!

Használjon speciális nedvesszűrőt (NF-CT).

A maximális töltési szint elérésekor az elszívás automatikusan kikapcsol.

Ellenőrizze, hogy a nedves elszívás után a gép (főszűrő, elszívótömlő, tartály stb.) megfelelően megszáradt-e.

FIGYELMEZTETÉS!

Egészségre ártalmas porok

A légutak károsodása

- Nedves anyagok elszívása után távolítsa el a nedvesszűrőt, és cserélje ki száraz anyagokhoz megfelelő főszűrőre.

FIGYELMEZTETÉS!

Hab és folyadék kiömlése

- A berendezést azonnal kapcsolja ki és ürítse ki.

8.4 Munka után

- **Csak AutoClean funkcióval rendelkező változatok:** Tisztítsa meg a főszűrőt automatikusan vagy manuálisan (lásd a 7.5 fejezet).
- Kapcsolja ki a mobil elszívót és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Tekercselje fel az elektromos kábelt.
- Ürítse ki a szennytartályt.
- Tárolja a mobil elszívót illetéktelen hozzáféréstől védett, száraz helyiségben.

9 Karbantartás és ápolás

VIGYÁZAT!

Sérülésveszély, áramütés veszélye

- A gép karbantartási és ápolási munkáinak megkezdése előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból!
- Minden olyan karbantartási és javítási munkát, amely a készülékház felnyitásával jár együtt, csak felhatalmazott vevőszolgálati javítóműhely végezhet el.



Ügyfélszolgálat és javítás csak a gyártónál vagy szakszervizekben: A legközelebbi címet a következő oldalon találja meg: www.festool.com/service



Kizárólag eredeti Festool pótalkatrészeket használjon! Rendelési számok a következő helyen: www.festool.com/service

- A szintérzékelőket rendszeresen tisztítsa meg **[5]**, és a szennytartályt **[1-11]** ürítse ki.

Ügyeljen az alábbiak betartására:

- A gyártónak vagy az általa kiképzett személynek évente legalább egyszer portechnikai vizsgálatot kell végeznie a szűrő sérülésére, a gép tömítettségére, az ellenőrző berendezések működésére stb. vonatkozóan.
- Ami nem tisztítható, ki kell dobni. Ehhez használjon légzáró zsákot. Ügyeljen az érvényes hulladékkezelési előírások betartására!

9.1 Szűrőzsák/ porgyűjtő zsák/ főszűrő

- Vegye ki a szűrőzsákot **[6]**.
- Helyezze be a szűrőzsákot **[7]**.
- Vegye ki a porgyűjtő zsákot **[8]**.
- Helyezze be a porgyűjtő zsákot **[9]**.
- Cserélje ki a főszűrőt **[10]**.

  A törvényi rendelkezések szerint ártalmatlanítsa a használt főszűrőt.

ⓘ A tartozékok, szűrők és fogyóanyagok rendelési számai a Festool katalógusban vagy az interneten, a www.festool.com oldalon találhatók meg.

10 Környezetvédelem



A készüléket ne dobja háztartási szemétbe! Adja le a szerszámot, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi előírásoknak megfelelő újrahasznosítás céljából. Ügyeljen az érvényes helyi előírások betartására.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló európai irányelv és annak nemzeti jogi átvétele értelmében a használt elektromos készülékeket szelektíven kell gyűjteni, és lehetővé kell tenni azok környezetkímélő újrahasznosítását.

A gyűjtőhelyekkel kapcsolatos információk a következő helyen www.festool.hu/recycling tekinthetők meg.

Kritikus anyagokra vonatkozó információk:
www.festool.hu/reach

Съдържание

1 Правила за техниката на безопасност..... 9
2 Символи..... 10
3 Елементи на уреда..... 10
4 Технически данни..... 11
5 Използуване по предназначението.....11
6 Пускане в действие.....11
7 Регулировки..... 12
8 Работа..... 13
9 Поддръжка и грижа.....13
10 Umwelt..... 14

1 Правила за техниката на безопасност



⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички инструкции и указания за безопасност.** Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията могат до доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте всички указания и инструкции за безопасна работа, за да може в бъдеще при нужда да се консултирате с тях.

– Този инструмент не трябва да се използва от хора (включително и деца) с намалени физически, сензорни или ментални способности или липса на опит и знания. **Децата** трябва да бъдат наблюдавани, за да бъде гарантирано, че не си играят с уреда.



– **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Уредът може да съдържа вреден за здравето прах. Поддръжка, изпразване и смяна на филтъра само от оторизирани специалисти с подходящо защитно оборудване.
– Използвайте само с инсталирана филтърна система!
– **Опасност от експлозия и пожар! Не изсмуквайте:**
  – искри или горещи прахове;
  – запалими и експлозивни материали (например магнезий, алуминий, бензин, разредители);
  – агресивни материали (например киселини, алкални основи, разтворители);
  – химично реактивни вещества, които водят до възникване на топлина, киселини/основи, газове и т.н (например реактивни 2K-материали, алуминий, вода).
– Взимайте под внимание националните разпоредби за безопасна работа, както и указанията на производителя!
– Използвайте само с подходящо защитно облекло!
– Работете само след визуална проверка, на сухо място, след получени указания!
– Използвайте модула контакт върху уреда само за посочената цел!



- Редовно проверявайте щепсела и кабела, за да предотвратите излагането на опасност. При установяване на повреда ги предайте за ремонт в оторизиран сервиз.
- Да не се повдига и транспортира посредством кука на кран или подемен механизъм!
- Този уред не бива да се използва от лиц, които могат да реагират чувствително към електрически удар (напр. **лица с пейсмейкъри**), тъй като не може да се изключи статичен заряд на уреда.
- Използвайте само оригиналния смукателен маркуч на Festool.
- **Взимайте под внимание работната околност и при транспорт или работа с уреда внимавайте за себе си и за другите.**
  Така избягвате напр. опасности от спъване в маркуча или кабела.
- **Пазете далеч от деца фолиото от опаковката.**
  Има опасност от задушаване.

2 Символи


Предупреждение за обща опасност


Опасност от токов удар


Прочетете инструкцията за експлоатация и указанията за безопасност!


Прочетете инструкцията за експлоатация, указанията за безопасност.


Носете дихателна защита.


Съвет, указание

► Инструкция за боравене


Предупреждение! Уредът може да съдържа вреден за здравето прах!


Да не се изхвърля като битов отпадък.

3 Елементи на уреда

[1-1] Смукателен отвор

[1-2] Гнездо за поставяне на модул (пневматичен модул, контактни модули, модул за дистанционно управление, EAA-модул)

[1-3] Щепселна розетка на уреда

[1-4] Държач-депо за маркуч

[1-5] Дръжка

[1-6] SysDoc

[1-7] Автоматично почистване (само варианти с AutoClean)

[1-8] Превключвател на уреда

[1-9] Регулиране на силата на изсмукване

[1-10] Затваряща скоба

[1-11] Казан на прахосмукачка

[1-13] Спирачка

Позованите изображения се намират в началото на немскоезиковата инструкция за експлоатация.

4 Технически данни

Мобилни прахосмукачки		
Консумирана мощност		350 – 1200 W
Стойност на свързване към контакта на уреда макс.	EU CH, DK GB 230 V/110 V	2400 W 1100 W 1800 W/230 W
Макс. въздушен поток, прахосмукачка/турбина		130 m³/h/234 m³/h
Подналягане макс., турбина		24 000 Pa
Смукателен маркуч (зависи от варианта мобилна прахосмукачка)		D27/32x3,5m-AS/CTR D36x3,5-AS/KS/B/LHS 225 D36/32x3,5m-AS/R
Дължина на кабела за свързване към мрежата		7,5 m
Ниво на звуков натиск съгласно EN 60704-2-1/ несигурност K		71 dB(A)/3 dB
Вид на защита		IP X4
Обем на контейнера	CT 26	26 l
	CT 36	36 l
	CT 48	48 l
Размери Д x Ш x В	CT 26	630 x 365 x 540 mm
	CT 36	630 x 365 x 596 mm
	CT 48	740 x 406 x 1005 mm
Тегло	CT 26/CT 26 AC	13,9 kg/14,7 kg
	CT 36/CT 36 AC	14,4 kg/15,2 kg
	CT 48/CT 48 AC	18,8 kg/19,6 kg

5 Използуване по предназначението

Прахосмукачката е подходяща за
- изсмукване на прахове до 1 1 мг/м³ от клас на прахоизсмукване 'L',
- изсмукване на вода,
- за високо натоварване при промишлена употреба,
  според IEC/EN 60335-2-69.

При употреба не по предназначение вина носи използващия.

6 Пускане в действие

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Недопустимо напрежение или честота!
Опасност от злополука
- ► Вземете под внимание указанията на етикета.
- ► Вземете под внимание националните разпоредби.

6.1 Първо въвеждане в експлоатация

- ► Поставете филтърната торба **[2]**.
- ► Монтирайте приспособление за навиване на кабела **[3]**.
- ► Закачете смукателния маркуч **[4]**.

6.2 Присъединяване на електрическия инструмент

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Съществува опасност от нараняване

► Вземете под внимание максималния волтаж, отбелязан на контакта на уреда (вижте раздел Технически данни).
► Когато използвате опционален контактен модул, се уверете, че сумата на мощностите на двата контакта не надвишава максималния волтаж (вижте раздел Технически данни).
► Изключете електрическия инструмент.

► Свържете електрическия инструмент към щекера на уреда **[1-3]**.

Особености на контактните модули

– **SD E/A:** Контактен модул с автоматично включване, за ползване от два електрически инструмента: напр. 2 инструмент за шлайфане, 1 саблен трион + 1 инструмент за шлайфане
– **SD:** Контактен модул с непрекъснато захранване, ползва се като удължителен кабел: напр. зарядно устройство, лампа и др.

6.3 Свързване на пневматична машина

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Има опасност от нараняване

► Изключване на пневматична машина.

Автоматика на включване за пневматични инструменти върху мобилни прахосмукачки

с модул за сгъстен въздух върху модулния контакт **[1-2]**.

6.4 CTL 36 E AC- LHS sajátosságai

A mobil elszívó és a **PLANEX** kombinált alkalmazásához:

► Megtörésmentes szívótömlő használata, D 36 mm x 3,5 m-AS.
► A **PLANEX** csatlakoztatásához használjon speciális szívóhüvelyt.
► Helyezzen CT-VS tolózárat a beszívónyílás **[1-1]** és a szívótömlő közé.
► Szerelje fel a szerszámtartót.
► **Csak porgyűjtő zsákkal együtt használja!**

Функция Bypass

При дейности, които изискват ниска настройка на смукателната сила (напр. върху меки повърхности).

► Активирайте байпасната функция върху специалната смукателна муфа **[1A]**.

7 Регулировки

7.1 Регулиране на силата на прахоизсмукване

► чрез въртящото се копче **[1-9]**.

7.2 Изсмукваща муфа

Байпасната функция на изсмукващата муфа предотвратява засмукване на шлайф машините и дюзите за под върху гладки повърхности.

Отваряне

► Завъртете пръстена за настройване на позиция "OPEN".

Затваряне

► Завъртете пръстена за настройване на позиция "CLOSE".

7.3 Фиксиране на спирачката

Посредством превъртане на черното спирачно лостче **[1-13]** се предотвратява изтъркалването на прахосмукачката. За тази цел повдигнете леко прахосмукачката за предната страна и натиснете черното спирачно лостче надолу до щракване. За освобождаване натиснете зеленото лостче .

7.4 Температурен предпазител

Температурната защита предпазва уреда от прегряване, като го изключва преди достигане на критична температура.

► Изключете прахосмукачката, оставете я да се охлади около 5 минути и я включете отново.

ⓘ Ако включването е невъзможно: свържете се с центъра за обслужване на клиенти на Festool.

7.5 AutoClean – почистване на главния филтър (само варианти с AutoClean)

Само в комбинация с торба за изхвърляне (изпълнява клас на прах L). Не при мокро смучене!

Автоматично прочистване

Върху копчето **[1-7]** активирайте AutoClean или настройте честотата (в зависимост от варианта на мобилната прахосмукачка).

Ръчно почистване

Завъртете шалтера на уреда **[1-8]** на символа **AC**.

Ръчно пълно прочистване

- ► Затворете за 2 секунди отвора за дюзи или за смукателен маркуч с длан или затварящ клапан CT-VS.
- ► Завъртете шалтера на уреда **[1-8]** на символа **AC**.

8 Работа

8.1 Начин на употреба

Държач-депо за маркуч: След работа можете да прекарате засмукващия маркуч през отвора **[8-2]** и да го поставите в държача-депо за маркуч.

Систейнерно отделение SysDoc: Върху поставката с помощта на четирите избутвача или с T-Loc **[8-1]** може да бъде закрепен един Systainer.

8.2 Изсмукване на сухи материали

ВНИМАНИЕ

Опасни за здравето прахове

Нараняване на дихателните пътища

- ► Винаги използвайте филтърна торба!

При изсмукване на прахове, които надвишават пределната стойност, прахоизсмуквайте само един единствен източник на прах (електрически или пневматичен инструмент).

При прахоизсмукване на паднали от работещ електрически инструмент прахове **взимайте предвид**:

Погрижете се за достатъчно проветряване! Вземете под внимание регионалните разпоредби!

Пределна стойност: използваният въздух да е максимум 50% от обема на чистия въздух.

Формула: обем на помещението V_R x честота на смяна на въздуха L_W

8.3 Изсмукване на мокри материали/ течности

Отстранете филтърната торба/торбата за изхвърляне!

Използвайте специален филтър за работа с вода (NF-CT).

При достигане на максималния обем на поемане прахоизсмукването автоматично ще бъде прекратено.

Трябва да се гарантира, че след мокрото смучене уредът (главен филтър, смукателен маркуч, колектор и др.) е достатъчно добре изсушен.

ВНИМАНИЕ

Опасни за здравето прахове

Нараняване на дихателните пътища

- ► След мокро смучене свалете филтъра за работа с вода и го сменете с основния филтър за сухи прахове.

ВНИМАНИЕ

Изтичащи пяна и течности

- ► Изключете и изпразнете уреда веднага.

8.4 След работата

- ► **Само варианти с AutoClean:** Почистете основния филтър автоматично или ръчно (вижте глава 7.5)
- ► Изключете прахосмукачката и извадете щепсела.
- ► Навийте мрежовия кабел.
- ► Изпразнете казана на прахосмукачката.
- ► Поставете мобилната прахосмукачка в сухо помещение, защитен от неправомерно използване.

9 Поддръжка и грижа

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване, токов удар

- ► Преди всякакви работи по поддръжката винаги изключвайте щепсела от контакта!
- ► Всички работи по техническото обслужване и ремонта, които изискват отваряне на корпуса на двигателя, трябва да бъдат извършвани само от авторизирана работилница за сервизно обслужване.



Клиентска служба и ремонт само от производителя или от сервизни работилници: Най-близкия адрес можете да откриете на: www.festool.com/service



Използвайте само оригинални резервни части от Festool! Каталожни номера на: www.festool.com/service

► Редовно почиствайте сензорите за обема на пълнене **[5]**и изпразвайте контейнерите за отпадъци**[1-11]**.

Спазвайте следните указания:

– Минимум веднъж годишно извършвайте прахово-техническа проверка (напр. за повреда на филтъра, уплътненост на уреда и функция на контролните съоръжения) от производителя или от обучено лице.
– Това, което не може да се почисти, трябва да се изхвърли. За целта използвайте непропусклива торба. Спазвайте валидните условия за изхвърляне!

9.1 Филтърна торба/главен филтър

► Извадете филтърната торба**[6]**.
► Поставете филтърната торба **[7]**.
► Извадете филтърната торба**[8]**.
► Поставете филтърната торба **[9]**.
► Сменете главния филтър **[10]**.

Изхвърляйте употребените главни филтри спрямо законовите разпоредби.

ⓘ Каталожни номера за принадлежности, филтри и консумативи можете да намерите в каталога на Festool или в интернет на адрес "www.festool.bg".

10 Umwelt



Не изхвърляйте уреда в домакинския боклук! Инструменти, принадлежности и консумативи трябва да бъдат разделно изхвърляни с мисъл за околната среда. Спазвайте валидните национални разпоредби.

Според европейската наредба използваните електроуреди трябва да се събират разделно и да бъдат предавани за рециклиране с мисъл за околната среда.

Информация за пунктовете за събиране можете да намерите на адрес www.festool.bg/recycling.

Информация относно критични вещества: www.festool.bg/reach

Cuprins

1 Instrucțiuni privind siguranța..... 15
2 Simboluri..... 16
3 Componentele aparatului..... 16
4 Date tehnice..... 17
5 Utilizarea conform destinației..... 17
6 Punerea în funcțiune..... 17
7 Reglajele..... 18
8 Lucrul..... 19
9 Întreținere și îngrijire..... 19
10 Mediul înconjurător..... 20

1 Instrucțiuni privind siguranța



⚠ **AVERTISMENT! Citiți toate instrucțiunile privind siguranța și indicațiile.** Nerespectarea instrucțiunilor privind siguranța și indicațiilor se poate solda cu electrocutări, incendii și/sau răniri grave.

Păstrați toate instrucțiunile privind siguranța și de utilizare în vederea consultării ulterioare.

– Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu deficiențe fizice, senzoriale sau intelectuale sau cu experiență sau cunoștințe insuficiente. **Copiii** trebuie supravegheați și nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul.



– **AVERTISMENT** Aparatul poate conține pulberi nocive pentru sănătate. Întreținerea, golirea și înlocuirea filtrului trebuie să fie realizate numai de către specialiști autorizați care poartă de echipamente de protecție adecvate.
– Aparatul trebuie să fie utilizat numai cu sistemul de filtrare instalat!
– **Pericol de explozie și de incendiu! Nu aspirați:**
  – scântei sau pulberi fierbinți;
  – substanțe inflamabile sau explozive (de exemplu, magneziu, aluminiu, benzină, diluant);
  – substanțe agresive (de exemplu, acizi, alcali, solvenți);
  – substanțe reactive chimic care duc la acumularea de căldură, formarea de acizi/baze, gaze etc. (de exemplu, materiale reactive 2K, aluminiu și apă).
– Respectați reglementările naționale privind siguranța, precum și specificațiile producătorului materialului!
– Utilizați aparatul numai purtând un echipament de protecție adecvat!
– Utilizați aparatul numai dacă constatați că acesta este intact în urma inspecției vizuale; lucrați într-un mediu uscat, conform instructajului primit!
– Utilizați priza de la aparat numai în scopul specificat!



- Verificați cu regularitate fișa și cablul pentru a evita pericolele. În cazul în care acestea prezintă deteriorări, solicitați înlocuirea lor exclusiv la un atelier autorizat al serviciului de asistență pentru clienți.
- Nu ridicați sau transportați aparatul atârnat de un cârlig de macara sau cu un dispozitiv de ridicare!
- Acest aparat nu trebuie utilizat de persoanele care pot fi ușor expuse șocurilor electrice (de exemplu, **persoanele care au implantate stimulatoare cardiace**), deoarece nu poate fi exclusă încărcarea statică a dispozitivului.
- Utilizați numai furtunul de aspirare original Festool.
- **Țineți cont de mediul de lucru și, în timpul transportului sau când lucrați cu aparatul, aveți grijă de dumneavoastră și de persoanele terțe.**

  Astfel, evitați, de exemplu, pericolul de împiedicare din cauza furtunului de aspirare sau a cablului de rețea.
- **Țineți departe de copii foliile de ambalare.**

  Există pericolul de sufocare.

2 Simboluri


Avertisment privind un pericol general


Avertizare contra electrocutării


Citiți instrucțiunile privind siguranța din cadrul manualului de utilizare!


Citiți manualul de utilizare și instrucțiunile privind siguranța.


Purtați o mască de protecție respiratorie.


Recomandare, observație

► Instrucțiuni de manipulare


Avertisment! Aparatul poate conține pulberi nocive pentru sănătate!


Nu eliminați aparatul împreună cu deșeurile menajere.

3 Componentele aparatului

[1-1] Orificiu de aspirare

[1-2] Loc de introducere a modulelor (modulul de adaptare la aer comprimat, modulele de prize, modulul de comandă de la distanță, modulul EAA)

[1-3] Fișa aparatului

[1-4] Suport de furtun

[1-5] Mâner

[1-6] SysDoc

[1-7] Sistem de curățare automată a filtrului (numai variantele cu AutoClean)

[1-8] Comutatorul aparatului

[1-9] Sistem de reglare a puterii de aspirare

[1-10] Clamă de fixare

[1-11] Rezervor de colectare a murdăriei

[1-13] Frână

Imaginile specificate se regăsesc la începutul manualului de utilizare în limba germană.

4 Date tehnice

Aspiratoare mobile		
Putere nominală		350 - 1200 W
Puterea maximă racordată la fișa aparatului	UE CH, DK GB 230 V/110 V	2400 W 1100 W 1800 W / 230 W
Debit volumic maxim (al aerului), aspirator/turbină		130 m³/h / 234 m³/h
Subpresiunea maximă, turbină		24000 Pa
Furtun de aspirare (în funcție de varianta de aspirator mobil)		D27/32x3,5m-AS/CTR D36x3,5-AS/KS/B/LHS 225 D36/32x3,5m-AS/R
Lungimea cablului de alimentare electrică		7,5 m
Nivelul presiunii acustice conform EN 60704-2-1 / Factorul de incertitudine K		71 dB(A) / 3 dB
Categoria de protecție		IP X4
Capacitatea rezervorului	CT 26	26 l
	CT 36	36 l
	CT 48	48 l
Dimensiune L x l x Î	CT 26	630 x 365 x 540 mm
	CT 36	630 x 365 x 596 mm
	CT 48	740 x 406 x 1005 mm
Greutate	CT 26 / CT 26 AC	13,9 kg / 14,7 kg
	CT 36 / CT 36 AC	14,4 kg / 15,2 kg
	CT 48 / CT 48 AC	18,8 kg / 19,6 kg

5 Utilizarea conform destinației

Aparat mobil de aspirare adecvat pentru
- absorbția și aspirarea pulberilor până la 1 mg/m³ corespunzător clasei de pulberi 'L',
- Absorbția apei,
- pentru solicitări sporite în utilizare industrială,

  conform IEC/EN 60335-2-69.

În caz de utilizare neconformă, utilizatorul este răspunzător.

6 Punerea în funcțiune

AVERTISMENT

Tensiune sau frecvență inadmisibile!

Pericol de accidente

► Aveți în vedere datele de pe plăcuța de fabricație.
► Aveți în vedere particularitățile țării.

6.1 Prima punere în funcțiune

► Așezați filtrul/sacul de reziduuri, de unică folosință **[2]**.
► Montați înfășurătorul de cablu **[3]**.
► Racordați furtunul de aspirare **[4]**.

6.2 Racordarea sculei electrice

AVERTISMENT

Pericol de rănire

► Țineți cont de puterea maximă de racordare de la fișa aparatului (consultați capitolul Date tehnice).
► La utilizarea unui modul de prize opțional, asigurați-vă că puterea însumată a celor două prize nu depășește puterea maximă de racordare (consultați capitolul Date tehnice).
► Deconectați scula electrică.

► Racordați scula electrică la fișa aparatului **[1-3]**.

Particularități ale modulelor de prize

– **SD E/A:** modul de prize cu sistem automat de pornire pentru utilizarea cu două scule electrice: de exemplu, 2 șlefuitoare, 1 ferăstrău pendular vertical + 1 șlefuitor
– **SD:** modul de prize cu alimentare electrică permanentă pentru utilizarea pe post de cablu prelungitor: de exemplu, încărcător, corp de iluminare etc.

6.3 Racordarea sculei cu aer comprimat

AVERTISMENT

Pericol de rănire

► Deconectați scula cu aer comprimat.

Sistem automat de pornire pentru sculele cu aer comprimat de la aspiratoarele mobile

cu modul de adaptare la aer comprimat la locul de introducere a modulelor **[1-2]**.

6.4 Particularități CTL 36 E AC- LHS

Pentru a utiliza aparatul mobil de aspirare în combinație cu **PLANEX**:

► Utilizați un furtun de aspirare D 36 mm x 3,5 m-AS rezistent la îndoire.
► Utilizați mufa specială de aspirare la realizarea legăturii cu **PLANEX**.
► Utilizați zăvorul închizătorului CT-VS între deschiderea de aspirare **[1-1]** și furtunul de aspirare.
► Montați port-accesoriul de lucru.
► **Utilizați numai cu sacul de evacuare a deșeului!**

Funcție de bypass

În timpul lucrului, este necesară reglarea unei puteri de aspirare reduse (de exemplu, pe suprafețe moi).

► Activați funcția de bypass de la mufa de aspirare specială **[1A]**.

7 Reglajele

7.1 Reglarea forței de aspirare

► de la butonul rotativ **[1-9]**.

7.2 Manșon de aspirare

Funcția de bypass a manșonului de aspirare împiedică aspirarea șlefuitoarelor și duzelor de podea pe suprafețe netede.

Deschidere

► Rotiți inelul de reglare în poziția „OPEN”.

Închidere

► Rotiți inelul de reglare în poziția „CLOSE”.

7.3 Blocarea frânei

Prin mutarea manetei de frânare negre **[1-13]** se împiedică deplasarea necontrolată a aparatului mobil de aspirare. Pentru aceasta, ridicați aparatul mobil de aspirare de partea anterioară și apăsați maneta de frânare neagră până la blocare în jos. Pentru eliberare, apăsați maneta verde .

7.4 Siguranța termică

Pentru protecție împotriva supraîncălzirii, siguranța termică decuplează aparatul mobil de aspirare înainte de atingerea temperaturii critice.

► Decuplați aparatul mobil de aspirare, lăsați-l aprox. 5 minute să se răcească, porniți din nou.

ⓘ Pornirea imposibilă: contactați atelierul Festool al serviciului pentru clienți.

7.5 AutoClean - Curățarea filtrului principal (numai variantele cu AutoClean)

Numai în combinație cu sacul de reziduuri, de unică folosință (respectarea clasei de praf „L”). Nu este adecvat pentru aspirarea umedă!

Curățarea automată

De la butonul rotativ **[1-7]** activați funcția AutoClean sau reglați frecvența (în funcție de varianta aspiratorului mobil).

Curățarea manuală

Rotiți comutatorul aparatului **[1-8]** în dreptul simbolului **AC**.

Curățarea manuală completă

► Cu suprafața mâinii sau cu capacul glisant de închidere ermetică CT-VS astupați timp de 2 secunde deschiderea duzelor sau a furtunului de aspirare.

► Rotiți comutatorul aparatului **[1-8]** în dreptul simbolului **AC**.

8 Lucrul

8.1 Manipularea

Suportul pentru furtun: La finalizarea lucrului puteți să direcționați furtunul de aspirare prin deschiderea **[8-2]** și să-l depozitați în suportul pentru furtun.

Depozitarea Systainerului SysDoc: Pe suprafața de depozitare se poate fixa un Systainer cu ajutorul celor patru cursoare sau cu T-Loc **[8-1]**.

8.2 Aspirarea substanțelor uscate

PRECAUȚIE

Pulberi nocive pentru sănătate

Vătămarea căilor respiratorii

► Utilizați întotdeauna sacul de filtrare sau sacul de evacuare a deșeului!

La aspirarea pulberilor care depășesc valoarea limită aspirați o singură sursă de praf (sculă electrică sau cu aer comprimat).

Aveți în vedere: La aspirarea pulberilor provenite de la sculele electrice în funcțiune:

Asigurați o ventilație suficientă! Respectați dispozițiile regionale!

Valori limită: aerul viciat max. 50% din volumul de aer curat

Formula: volumul încăperii V_R x Rata de schimb a aerului L_W

8.3 Aspirarea substanțelor umede/ lichidelor

Scoateți sacul de filtrare sau sacul de reziduuri, de unică folosință!

Utilizați filtrul umed special (NF-CT).

La atingerea nivelului maxim de umplere, aspirarea se întrerupe automat.

Asigurați-vă că, după aspirarea umedă, aparatul (filtru principal, furtun de aspirare, rezervor etc.) este uscat suficient.

PRECAUȚIE

Pulberi toxice

Vătămarea căilor respiratorii

► Îndepărtați filtrul umed după aspirarea umedă și înlocuiți-l cu filtrul principal pentru substanțe uscate.

PRECAUȚIE

Spumă și lichide revărsate

► Decuplați și goliți imediat aparatul.

8.4 După lucru

► **Numai variantele cu AutoClean:** Curățați automat sau manual filtrul principal (consultați capitolul 7.5)

► Decuplați aspiratorul mobil și scoateți fișa din priză.

► Înfășurați cablul de alimentare electrică.

► Goliți rezervorul de colectare a murdăriei.

► Așezați aspiratorul mobil într-un spațiu uscat și protejat împotriva utilizării neautorizate.

9 Întreținere și îngrijire

AVERTISMENT

Pericol de rănire, electrocutare

► Înainte de efectuarea oricăror lucrări de întreținere și de îngrijire, scoateți întotdeauna fișa de rețea din priza de alimentare electrică!

► Toate lucrările de întreținere și de reparații care necesită deschiderea carcasei motorului trebuie să fie efectuate numai într-un atelier autorizat al serviciului de asistență pentru clienți.



Serviciul de asistență pentru clienți și reparațiile sunt asigurate numai de producător sau de atelierele de service: Pentru cel mai apropiat sediu, accesați: www.festool.com/service



Utilizați numai piese de schimb originale Festool! Pentru codul de comandă, accesați: www.festool.com/service

► Curățați cu regularitate senzorii de nivel **[5]** și goliți rezervorul de murdărie **[1-11]**.

Țineți cont de următoarele indicații:

– Verificarea tehnică privind pulberile trebuie să fie efectuată cel puțin o dată pe an (de exemplu, pentru verificarea prezenței de deteriorări la nivelul filtrului, etanșeității

aparatului și funcționării dispozitivului de control) de către producător sau de către o persoană instruită.

– Componentele care nu pot fi curățate trebuie eliminate. Pentru aceasta, utilizați pungi impermeabile. Asigurați condiții de eliminare adecvate!

9.1 Sacul filtrant/ sacul de evacuare a deșeului/ filtrul principal

► Scoaterea sacului filtrant **[6]**.
► Montarea sacului filtrant **[7]**.
► Extragerea sacului de evacuare a deșeului**[8]**.
► Montarea sacului de evacuare a deșeului **[9]**.
► Schimbarea filtrului principal **[10]**.

Depuneți la deșeuri filtrul principal folosit, în conformitate cu dispozițiile legale.

ⓘ Numerele de comandă pentru accesorii, filtre și materiale consumabile se găsesc în catalogul Festool sau la pagina de internet „www.festool.com“.

10 Mediul înconjurător



Nu eliminați aparatul împreună cu deșeurile menajere! Aparatele, accesoriile și ambalajele trebuie să fie eliminate ecologic pentru a putea fi reciclate. Respectați dispozițiile naționale aflate în vigoare.

Conform directivei europene privind aparatele electrice și electronice uzate și transpunerea în legislația națională, aparatele electrice trebuie să fie colectate separat și depuse la centre de reciclare în conformitate cu normele de mediu.

Informații referitoare la centrele de colectare pot fi vizualizate pe site-ul web www.festool.ro/recycling.

Informații referitoare la substanțele critice: www.festool.ro/reach